

5. 第3次調査ミニッツ (仏)

PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS  
ENTRE L'EQUIPE JAPONNAISE DE L'ETUDE DE PLANIFICATION DETAILLEE  
ET  
LES AUTORITES COMPETENTES DU GOUVERNEMENT  
DE LA REPUBLIQUE DU NIGER  
DANS LE CADRE DE LA COOPERATION TECHNIQUE JAPONNAISE  
  
SUR  
  
LE PROJET DES OASIS SAHELIENNES

L'Equipe Japonaise de l'Etude de Planification Détaillée (ci-après désignée "l'Equipe", organisée par l'Agence Japonaise de Coopération Internationale "JICA" conduite par Shinjiro AMAMEISHI, a séjourné en République du Niger du 16 au 27 octobre 2011 en vue de convenir des détails de la Coopération Technique par rapport au contenu de la requête du Gouvernement du Niger concernant le Projet Oasis Sahéliennes (ci-après désigné "le Projet").

Durant son séjour, l'équipe a visité les sites de retenue d'eau et des villages dans les Régions de Tahoua et Maradi et d'autres partenaires au Développement qui travaillent dans le secteur du développement rural tel que le PNUD.

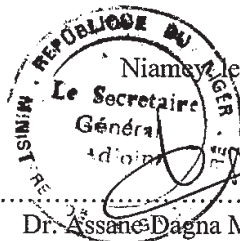
L'Equipe a eu un échange de vues et une série de discussions avec les autorités du Niger par rapport aux mesures à prendre par les deux parties pour une mise en œuvre réussie du Projet.

A l'issue des discussions, les deux parties ont convenu de consigner les travaux dans les documents ci-joints. Les deux parties transmettront le contenu du Procès-verbal des Discussions à leurs gouvernements respectifs.

Ces textes ont été rédigés en français et en anglais, chacun d'eux étant authentique. En cas de divergence d'interprétation, la version anglaise sera retenue.

山本 信幸

M. Nobuyuki YAMAURA  
Représentant Résident  
Agence Japonaise de Coopération Internationale,  
Bureau du Niger



Niamey le 26 octobre 2011

Dr. Assane Dagna Moumouni  
Secrétaire Général Adjoint  
Ministère de l'Agriculture  
République du Niger

## Annexe

### 1. Résumé et historique

JICA a dépêché des équipes d'étude deux fois au Niger pour discuter de la mise en œuvre du projet en 2009 et 2010 après l'élaboration du plan d'actions de l'étude de réalisation du Projet Oasis Sahéliennes (EDOS-AP). EDOS-AP est programmé dans cinq (5) Régions, notamment Maradi, Tahoua, Dosso, Tillabéri et Niamey.

Après une suspension inattendue de la mise en œuvre à cause du Coup d'Etat intervenu au Niger, JICA a dépêché une troisième équipe d'étude au Niger pour élaborer le document de base du projet. Grâce à la collaboration dans le travail de préparation du projet, les deux parties ont approuvé le cadre de coopération pour la mise en œuvre du projet. Et les deux parties ont convenu de ce qui suit à l'issue d'une série de discussions.

### 2. Titre du projet

Les deux parties ont convenu que, comme l'objectif du projet doit être clairement énoncé dans le titre du projet, le titre du projet a été changé de "Projet des Oasis Sahéliennes" à "Projet de Valorisation des Retenues d'Auto Promotion des Communautés Locales au Sahel".

### 3. Du Projet de Cadre Logique (PDM) et de Plan Opérationnel (PO)

Les deux parties ont convenu du cadre décrit dans le Cadre Logique (PDM) et le Plan Opérationnel (PO) ci-joint en Annexe 1 et Annexe 2. Il a été également confirmé que le Cadre Logique (PDM) et le Plan Opérationnel (PO) seront finalisés et utilisés comme outils de gestion par les deux parties lorsque le projet va démarrer. Des points importants ont changé dans la première version du Procès Verbal des Discussions ainsi qu'il suit :

#### 1) Des retenues d'eau cibles

Considérant la situation sécuritaire dans la partie nord du Niger, les retenues d'eau (Gadiyaw et Akoukou) dans la Région de Tahoua ne seront pas des cibles à cause des restrictions sur l'accès et les activités des experts japonais conformément à la réglementation de sécurité de la JICA.

#### 2) Des Experts japonais

Des experts japonais seront envoyés dans les domaines suivants:

- Un Conseiller en Chef /Développement Rural
- L'organisation des utilisateurs des retenues d'eau
- Irrigation/technique agricole
- Vulgarisation de techniques agricoles
- Transformation, Conservation et Commercialisation des produits agricoles
- Coordinateur

#### (3) Résultat 4

L'équipe a proposé que le projet prépare non seulement la mise en œuvre du Projet EDOS-AP, mais renforcer aussi les capacités de mise en œuvre des institutions gouvernementales pour assurer la viabilité. A l'issue des discussions, les deux parties ont convenu d'ajouter le Résultat 4 qui vise à renforcer les capacités des institutions gouvernementales.



#### 4) De la Gestion Axée sur les Résultats (GAR)

La partie nigérienne a demandé que le projet soit géré selon la Gestion Axée sur les Résultats (GAR) qui s'applique à tous les projets du MAG.

L'Equipe a proposé que le projet soit exécuté sur la base du contenu du Cadre Logique (PDM) et du Plan Opérationnel (PO) au démarrage du projet, et la partie nigérienne a accepté cette proposition.

#### 5) Du Partage des Coûts

A la réunion précédente tenue en janvier 2010, il a été retenu ce qui suit :

*Le MDA fera des efforts dans le sens d'acquiescer les fonds nécessaires à la mise en application du Plan d'Action de l'étude de développement des oasis sahéliennes (EDOS), auprès du Ministère de l'économie et des finances lors des discussions budgétaires 2011 et après. Ces fonds seront bien entendu utilisés pour soutenir les actions du Projet comme suit*

*-Entretien et fourniture du carburant des motos des agents vulgarisateurs*

*-Paiement des frais de déplacement et de transport des homologues Nigériens et personnes concernées*

*Cependant le MDA fera une requête pour pouvoir utiliser les fonds de contreparties du KR2 pour couvrir les dépenses ci-dessus mentionnées au titre de l'année 2010.*

*La JICA prendra en charge les experts japonais, les équipements nécessaires et tout autre coût d'opération y compris les deux points indiqués ci-dessus réservés au MDA, en cas de difficultés de mobilisation*

La partie nigérienne prétend qu'il y a une difficulté de financement parce que les procédures budgétaires de 2012 ont été clôturées et que c'était impossible d'avoir le budget ci-dessus mentionné. L'Equipe a compris la situation et a proposé de prendre en charge les coûts en question pendant la première année du Projet et le MAG fera les efforts nécessaires pour prendre en charge ces coûts la deuxième année du projet, et la partie nigérienne a accepté cette proposition. Toutefois, en cas de difficultés budgétaires au cours des deuxième et troisième année, la partie japonaise examinera la possibilité de prendre en charge les coûts y afférents.

#### 6) Des homologues nigériens

L'équipe a demandé à la partie nigérienne d'affecter au moins trois agents au projet pour assurer une mise en œuvre souple et efficace du projet. La partie nigérienne a proposé que chaque Direction concernée affecte des agents chargés de projet bien que cette affectation ne soit pas permanente. L'Equipe a conseillé à la partie nigérienne de prendre toutes mesures nécessaires pour que les agents de chaque Direction soient bien impliqués dans le projet.

#### 7) De l'Affectation des agents de vulgarisation

L'Equipe a demandé que des agents de vulgarisation soient affectés dans les zones où il y a des retenues d'eau cibles au démarrage du projet pour la mise en œuvre des activités. La partie nigérienne a accepté cette demande.

#### 8) De l'Extension des résultats du projet

Quoi que le projet essaiera d'étendre les résultats et les acquis à travers ses activités à l'intérieur et en dehors des sites cibles, l'Equipe a proposé que la partie nigérienne fasse des efforts pour la mise à échelle des résultats et des acquis.

9) De la Réhabilitation des retenues d'eau cibles

Les deux parties ont convenu que la partie nigérienne soit responsable de la construction et de la réhabilitation des retenues d'eau en cas de besoin après l'enquête d'inventaire, et la partie japonaise va appuyer les travaux de construction.

10) Du Projet de PV

Le Procès Verbal des Discussions (PV), en tant que document officiel qui définit le contenu du projet de coopération technique, a été préparé et accepté à travers une série de discussions comme joint en Annexe 3. Le projet de PV sera finalisé au cours de consultations ultérieures vers la signature du projet. Le projet démarrera après la signature du PV.

Annexe 1 : Projet de Cadre Logique PDM (Project Design Matrix)

Annexe 2 : Projet de PO (Plan Opérationnel)

Annexe 3 : Projet de PV (Procès Verbal des Discussions)

9

6

**Matrice de Conception du Projet (PDM)**

ANNEXE 1

Titre du Projet: Projet de Valorisation des Retenues d'Auto Promotion des Communautés Locales au Sahel

Durée : 3 ans

Ver.1

Zone d'intervention: Régions de Tahoua et Maradi

Date: 26 Octobre 2011

Résumé narratif	Indicateurs Objectivement vérifiables*	Moyens de vérification	Principales hypothèses
<b>Objectif Général</b> -Les retenues d'eau dans les régions de Tahoua et Maradi sont utilisées de manière durable. - Les résultats et les leçons apprises du Projet sont reproduits au niveau des retenues d'eau des régions de Dosso, Niamey et Tillabéry	- Plus de 12 retenues d'eau dans les deux régions cibles fonctionnent normalement pour permettre aux paysans de continuer leurs activités. - 50% des activités conduites continuent à la fin du projet. - Les résultats et leçons apprises du Projet sont reproduits sur au moins un site au niveau de chaque région.	- Rapport de suivi du Ministère de l'Agriculture (MAG) - Etude post-évaluation	
<b>But du Projet</b> Le développement rural durable est amélioré à travers l'utilisation efficace des retenues d'eau dans les régions de Tahoua et Maradi	- Les retenues d'eau ciblées fonctionnent normalement pour permettre aux paysans de continuer leurs activités. - 70% des groupes d'utilisateurs des retenues d'eau élaborent leurs plans d'action et en assurent le suivi - L'utilisation efficace des retenues d'eau est prise en compte dans les plans d'action en matière agricole des régions Tahoua et Maradi.	- Rapport du Projet - Etude de l'évaluation finale - Plans d'action agricoles de Tahoua et Maradi	-Les retenues d'eau dans la zone d'intervention restent utilisables. - Aucune catastrophe naturelle inattendue ne survient. - La politique gouvernementale sur l'utilisation des retenues d'eau sera poursuivie
<b>Résultats</b> 1. La situation de l'utilisation de l'eau, les méthodes culturelles adéquates et les activités à mettre en œuvre sur les sites ciblés sont clarifiées.	-Le Plan de mise en œuvre du projet est élaboré au niveau de chaque site	- Rapport du Projet	- Les retenues d'eau ciblées restent utilisables - Aucune catastrophe naturelle inattendue ne survient
2. Le système d'utilisation des retenues d'eau par les agents vulgarisateurs et les paysans est développé sur les sites ciblés.	- Le nombre de coopératives paysannes pour une utilisation efficace des retenues d'eau est supérieur à 18 - 70% de participants aux formations comprennent les contenus des enseignements -70% des personnes concernées comprennent les informations importantes du Projet	- Rapport du Projet - Etude de l'évaluation à mi-parcours	Les homologues du Projet sont maintenus à leurs postes.

*J*



3. La rentabilité des retenues d'eau est améliorée au niveau des sites ciblés	- Les avantages que tirent les producteurs des sites ciblés sont multipliés par 20%.	- Enquête Questionnaires sur les activités des utilisateurs des retenues d'eau - Rapport du Projet - Etude de l'évaluation finale	
4. La capacité de mise en œuvre des projets s'est améliorée au niveau de la DRA et du MAG.	- 70 % de ceux qui prennent part aux ateliers comprennent leurs contenus. - 70% du staff de la DRA et du MAG comprennent les contenus des guides et manuels mis à jour. - 70% du staff de la DRA et du MAG comprennent la manière de conduire les activités de relations publiques. d'animation.	- Rapport du Projet - Etude de l'évaluation finale	
<b>Activités</b>		<b>Inputs/Intrants</b>	
<p>1-1. Mettre à jour les résultats de l'étude d'inventaire pour les 18 sites ciblés dans les Régions de Maradi et Tahoua.</p> <p>1-2. Désigner les sites à cibler et les activités à mettre en œuvre sur chaque site sur la base des résultats de l'Activité 1-1.</p> <p>1-3. Conduire une étude d'impact sociale et environnementale</p> <p>2-1. Former les agents vulgarisateurs pour promouvoir les activités de vulgarisation</p> <p>2-2. Etablir un système de distribution et de capitalisation des informations sur la vulgarisation agricole centré sur le MAG et les DRA</p> <p>2-3. Mettre en place des différentes coopératives pour une meilleure utilisation des retenues d'eau, comme par ex. les coopératives des utilisateurs des retenues d'eau et les Commissions Foncières de Base (COFOB)</p> <p>2-4. Former les coopératives susmentionnées sur l'entretien des retenues d'eau</p> <p>2-5. Former les coopératives susmentionnées sur la gestion des ressources naturelles</p> <p>3-1. Former les coopératives sur les cultures irriguées</p> <p>3-2. Former les coopératives sur la transformation, la conservation et la commercialisation des produits agricoles</p> <p>3-3. Former les coopératives sur l'élevage et l'aquaculture</p> <p>3-4. Introduire des activités d'amélioration des conditions de vie</p> <p>3-5. Introduire la micro finance</p> <p>3-6. Mettre en œuvre un système de réhabilitation à petite échelle des retenues d'eau et l'installation d'un système d'irrigation simplifié pour la conduite des activités</p> <p>3-7. Conduire l'évaluation sociale et environnementale finale</p> <p>4-1. Etablir le système de rapportage des DRA vers le MAG</p> <p>4-2. Compiler les résultats et les leçons apprises du Projet et organiser des ateliers pour les personnes concernées</p> <p>4.3. Mettre à jour les guides et manuels en matière d'organisation, de renforcement de capacités et d'amélioration de revenus des utilisateurs des retenues d'eau</p> <p>4-4. Conduire des activités de relation publique au profit des personnes concernées sur les résultats des activités en matière d'organisation, de renforcement de capacités et d'amélioration de revenus des utilisateurs des retenues d'eau</p>	<p><b>Japon</b></p> <p>1. Experts</p> <p>-Conseiller en Chef / Développement rural</p> <p>-Organisation des utilisateurs des retenues d'eau /paysans</p> <p>-Irrigation / Génie Rural</p> <p>-Vulgarisation des techniques agricoles</p> <p>-Transformation, conservation et commercialisation des produits agricoles</p> <p>- Coordonnateur</p> <p>2. Equipements</p> <p>3. Coûts de fonctionnement</p>	<p>- Les retenues d'eau ciblées restent utilisables.</p> <p>- Aucune catastrophe naturelle inattendue ne survient.</p> <p>- Les agents vulgarisateurs restent sur les sites du Projet.</p>	
	<p><b>Niger</b></p> <p>1. Homologues (niveau central et régional)</p> <p>2. Bureau du Projet et les Frais de fonctionnement</p>	<p><b>Condition préalable</b></p> <p>Les politiques nationales en matière d'utilisation des retenues d'eau seront poursuivies</p>	



3

\* Les chiffres de chaque indicateur sont provisoires. Ils seront révisés à mi-parcours

COFOB: Commission Foncière de Base

MAG : Ministère de l'Agriculture

DRA: Direction Régionale de l'Agriculture

4





[Version provisoire]

PROCES VERBAL DES DISCUSSIONS  
ENTRE  
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE ET  
LES AUTORITES CONCERNEES DU GOUVERNEMENT DE LA  
REPUBLIQUE DU NIGER  
SUR LA COOPERATION TECHNIQUE JAPONAISE  
SUR  
LE PROJET DE VALORISATION DES RETENUES D'EAU ET D'AUTO  
PROMOTION DES COMMUNAUTES LOCALES AU SAHEL

En se référant au Procès Verbal de Réunion sur l'Etude Détaillée signé le 25 Octobre, 2011, l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée par "JICA") menée par son Représentant Résident au Niger a eu une série de discussions avec les Autorités Nigériennes concernées sur les mesures à entreprendre par le Gouvernement Japonais représenté par la JICA et le Gouvernement Nigérien pour assurer la réussite de la mise en œuvre du Projet mentionné ci-dessus.

Suite à ces discussions, la JICA et les autorités nigériennes concernées ont convenu des points mentionnés dans le document joint.

Niamey, \_\_\_\_\_

---

M. Nobuyuki YAMAURA  
Représentant Résident,  
Agence Japonaise de Coopération  
Internationale, Bureau du Niger

---

M. Ila DJIMRAO  
Secrétaire Général  
Ministère de l'Agriculture

## DOCUMENT JOINT

### I. Coopération entre la JICA et le Gouvernement nigérien

Le Gouvernement nigérien mettra en œuvre le Projet de Valorisation des Retenues d'Auto Promotion des Communautés Locales au Sahel (désigné ci-après « Projet ») en coopération avec la JICA.

1. Le Projet sera mis en œuvre conformément au plan directeur joint en annexe I.

### II. OBLIGATIONS DE LA PARTIE JAPONAISE

Conformément aux lois et réglementations en vigueur au Japon, la JICA prendra, à ses frais, les mesures suivantes en respectant les procédures normales du Plan de Coopération Technique du Japon.

#### 1. ENVOI D'EXPERTS JAPONAIS

La JICA fournira les prestations d'experts japonais tel que mentionné en annexe II

#### 2. FOURNITURE DE MACHINES ET D'EQUIPEMENTS

La JICA fournira des machines, des équipements et autre matériel (dénommé ci-après "l'Équipement") nécessaires à la mise en œuvre du Projet tel que mentionné à l'annexe III. L'équipement deviendra la propriété du Gouvernement de la République du Niger à sa livraison CAF (Coût, Assurance et Fret) aux Autorités nigériennes concernées aux ports et /ou aéroports de débarquement.

#### 3. FORMATION DU PERSONNEL NIGERIEEN AU JAPAN

La JICA recevra le personnel nigérien impliqué dans le Projet pour une formation technique au Japon.

### III. OBLIGATIONS DE LA PARTIE NIGERIEENNE

1. Le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures nécessaires pour assurer le fonctionnement autonome du Projet durant et après la coopération technique du Japon et ce, à travers l'implication totale et active de toutes les autorités concernées et les groupes et institutions bénéficiaires.
2. Le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures nécessaires pour assurer que les technologies et connaissances acquises par les nigériennes par le biais de la coopération technique japonaise, contribuent au développement économique et social de la République du Niger.



3. Le Gouvernement du Niger octroiera, en République du Niger, les privilèges, exonérations et avantages mentionnés en annexes IV et octroiera aux experts japonais mentionnés au point II-1 ci-dessus ainsi qu'à leurs familles, au Niger, des privilèges, exonérations et avantages aussi favorables que ceux octroyés aux experts des pays tiers ou d'organisations internationales effectuant des missions similaires.
4. Le Gouvernement du Niger prendra les mesures nécessaires pour assurer que l'Équipement mentionné au point II-2 ci-dessus sera utilisé pour la mise en œuvre du projet en consultation avec les experts japonais mentionnés dans l'annexe II-1.
5. Le Gouvernement du Niger prendra les mesures nécessaires pour assurer que la connaissance et l'expérience acquises par le personnel nigérien par le biais de la formation technique au Japon seront utilisées dans la mise en œuvre du Projet.
6. Conformément aux lois et réglementations en vigueur au Niger, le Gouvernement du Niger prendra les mesures nécessaires pour fournir à ses frais :
  - (1) Les services des homologues nigériens et du personnel administratif mentionnés en annexe V;
  - (2) Le terrain, les bâtiments et les installations mentionnés en annexe VI;
7. Conformément aux lois et réglementations en vigueur au Niger, le Gouvernement nigérien prendra les mesures nécessaires pour couvrir :
  - (1) Les droits de douane, les taxes locales et toutes autres charges imposées par la République du Niger à l'Équipement mentionné au point II-2 ci-dessus; et
  - (2) Les frais courants nécessaires à la mise en œuvre du Projet mentionnés en annexe VII.

#### IV. ADMINISTRATION DU PROJET

1. Le Directeur Général de l'Agriculture au Ministère de l'Agriculture (MAG), en sa qualité de Directeur du Projet, assumera toutes les responsabilités pour l'administration et la mise en œuvre du Projet.
2. \_\_\_\_\_ en sa qualité de Coordinateur Technique du Projet sera responsable de la gestion des aspects techniques du Projet.
3. Le Conseiller en Chef de l'Équipe Japonaise fournira, au Directeur du Projet

07

0

ainsi qu'au Coordinateur du Projet, les recommandations et les conseils nécessaires relatifs à tous les aspects d'exécution du Projet.

4. Les experts japonais fourniront à leurs homologues nigériens les conseils nécessaires relatifs aux aspects techniques dans la mise en œuvre du Projet.
5. Pour la mise en œuvre efficace et la réussite de la coopération technique pour le présent Projet, un Comité de Pilotage sera constitué dont ses attributions et sa composition sont décrites à l'annexe VIII.

#### V. EVALUATION CONJOINTE

L'état d'avancement du Projet fera l'objet d'évaluations conjointes par la JICA et les autorités nigériennes concernées l'une à mi-parcours et l'autre six mois avant l'achèvement des activités du Projet.

#### VI. RECLAMATIONS CONTRE LES EXPERTS JAPONAIS

Le Gouvernement de la République du Niger s'engage à assumer la responsabilité de toutes plaintes contre les experts japonais du Projet qui résulteraient de leurs missions officielles au Niger, se produiraient durant ces missions sauf les plaintes survenant du fait d'une faute délibérée ou d'une négligence grave de la part des experts japonais.

#### VII. CONSULTATION MUTUELLE

La JICA et le Gouvernement du Niger adopteront une démarche consultative sur tout problème majeur survenant du fait du présent document ou en rapport avec lui.

#### VIII. MESURES POUR LA VULGARISATION DU PROJET

Le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures appropriées pour vulgariser et promouvoir le Projet auprès de la population nigérienne

#### IX. DUREE DE LA COOPERATION

La durée du présent Projet de coopération technique, est de trois années à partir de \_\_\_\_\_.

ANNEX I	PLAN DIRECTEUR
ANNEX II	LISTE DES EXPERTS JAPONAIS
ANNEX III	LISTE DES MACHINES ET EQUIPEMENTS
ANNEX IV	PRIVILEGES, EXONERATIONS ET AVANTAGES POUR LES EXPERTS JAPONAIS

→

↵

ANNEX V	LISTE DES HOMOLOGUES NIGERIENS ET DU PERSONNEL ADMINISTRATIF D'APPUI DE LA PARTIE NIGERIENNE
ANNEX VI	LISTE DE TERRAIN, BATIMENTS ET INSTALLATIONS
ANNEX VII	LISTE DES FRAIS COURANTS
ANNEX VIII	COMITE DE PILOTAGE

↗

✍

## PLAN DIRECTEUR DU PROJET

### 1. Objectif Général

- Les retenues d'eau dans les régions de Tahoua et Maradi sont utilisées de manière durable.
- Les résultats et les leçons apprises du Projet sont reproduits au niveau des retenues d'eau des régions de Dosso, Niamey et Tillabéry

### 2. But du Project

Le développement rural durable est amélioré à travers l'utilisation efficace des réservoirs dans les régions de Tahoua et Maradi.

### 3. Résultats

- (1) La situation de l'utilisation de l'eau, les méthodes culturales adéquates et les activités à mettre en œuvre sur les sites ciblés sont clarifiées.
- (2) Le système d'utilisation des réservoirs par les agents vulgarisateurs et les paysans est développé sur les sites ciblés
- (3) La rentabilité des retenues d'eau est améliorée au niveau des sites ciblés
- (4) La capacité de mise en œuvre des projets s'est améliorée au niveau de la DRA et du MAG.

### 4. Activités

#### Résultat (1)

- 1-1. Mettre à jour les résultats de l'étude d'inventaire pour les 18 sites ciblés dans les Régions de Maradi et Tahoua
- 1-2. Désigner les sites à cibler et les activités à mettre en œuvre sur chaque site sur la base des résultats de l'activité 1-1
- 1-3. Conduire une étude d'impact sociale et environnementale

#### Résultat (2)

- 2-1. Former les agents vulgarisateurs pour promouvoir les activités de vulgarisation
- 2-2. Etablir un système de distribution et de capitalisation des informations sur la vulgarisation agricole centré sur le MAG et les DRA

- 2-3. Mettre en place des différentes coopératives pour une meilleure utilisation des retenues d'eau, comme par ex. les coopératives des utilisateurs des retenues d'eau et les Commissions Foncières de Base (COFOB)
- 2-4. Former les coopératives susmentionnées sur l'entretien des retenues d'eau
- 2-5. Former les coopératives susmentionnées sur la gestion des ressources naturelles

#### Résultat (3)

- 3-1. Former les coopératives sur les cultures irriguées
- 3-2. Former les coopératives sur la transformation, la conservation et la commercialisation des produits agricoles
- 3-3. Former les coopératives sur l'élevage et l'aquaculture
- 3-4. Introduire des activités d'amélioration des conditions de vie
- 3-5. Introduire la micro finance
- 3-6. Mettre en œuvre un système de réhabilitation à petite échelle des retenues d'eau et l'installation d'un système d'irrigation simplifié pour la conduite des activités
- 3-7. Conduire l'évaluation sociale et environnementale finale

#### Résultat (4)

- 4-1. Etablir le système de rapportage des DRA vers le MAG
- 4-2. Compiler les résultats et les leçons apprises du Projet et organiser des ateliers pour les personnes concernées
- 4-3. Mettre à jour les guides et manuels en matière d'organisation, de renforcement de capacités et d'amélioration de revenus des utilisateurs des retenues d'eau
- 4-4. Conduire des activités de relation publique au profit des personnes concernées sur les résultats des activités en matière d'organisation, de renforcement de capacités et d'amélioration de revenus des utilisateurs des retenues d'eau

LISTE D'EXPERTS JAPONAIS

- (1) Conseiller Principal / Développement Rural
- (2) Organisation des utilisateurs des réservoirs
- (3) Transformation, conservation et commercialisation des produits agricoles
- (4) Irrigation/ Génie Rural
- (5) Vulgarisation des techniques agricoles
- (6) Coordonnateur

Une expertise limitée pourrait être mobilisée en cas de nécessité constatée par les deux parties dans les domaines de l'élevage du bétail, de l'Hygiène et de la santé publique

Noter: Le Conseiller Principal du Projet pourrait servir dans d'autres domaines comme expert technique.

NB: l'accès des experts à certains sites du projet pourrait être limité suivant les consignes sécuritaires de la JICA.

07

6



**LISTE DES EQUIPEMENTS**

Les machines et l'équipement nécessaire pour la mise en œuvre du projet seront fournis par la partie japonaise dans la limite du budget alloué à la coopération technique. Les principales machines et l'équipement à fournir sont comme suit:

- Equipement pour le renforcement des activités de vulgarisation
- Autres équipements nécessaires

NB: les spécifications et les quantités des équipements mentionnés ci-dessus seront déterminées après consultations mutuelles entre la JICA et le Gouvernement du Niger.

07

08

**PRIVILEGES, EXONERATIONS ET AVANTAGES POUR LES EXPERTS  
JAPONAIS**

Conformément aux lois et réglementations en vigueur au Niger, le Gouvernement du Niger accordera les privilèges, exonérations et avantages ci-après :

1. Exonération des impôts sur le revenu et des taxes de toutes sortes sur les allocations de prise en charge provenant de l'étranger pour les experts japonais.
2. Exonération de taxes et autres charges imposées sur l'importation et l'exportation d'effets personnels et ménagers des experts et de leurs familles.
3. Utilisation de tous les moyens disponibles pour fournir l'assistance médicale et les autres assistances nécessaires aux experts japonais et leurs familles.
4. Délivrance gratuite du visa d'entrée et de sortie pour les experts japonais et leurs familles sur demande
5. Délivrance de cartes de séjour aux experts japonais et leurs familles afin d'assurer la coopération de ces experts avec toutes les autorités concernées dans l'exercice de leurs fonctions
6. Exonération des taxes à l'importation et à l'exportation sur les matériels apportés par les experts, dans le cadre du Projet.

27

6

**LISTE DES HOMOLOGUES ET DU PERSONNEL D'APPUI DE LA  
PARTIE NIGERIENNE**

1. Directeur du Projet

Directeur Général de l'Agriculture, Ministère de l'Agriculture (MAG)

2. Personnel du bureau du projet

(1) Coordinateur technique du projet

(2) Personnel responsable des activités dans la région de Tahoua

(3) Personnel responsable des activités dans la région de Maradi

3. Collaborateurs du Projet

(1) Directeurs du MAG

(2) Directeurs Régionaux concernés du MAG

(3) Agents de l'Agriculture concernés :

- Relevant Vulgarisateurs Régionaux concernés

(4) Autre personnel d'appui convenu mutuellement selon la nécessité.

7

6

**LISTE DES BATIMENTS ET INSTALLATIONS**

1. Bâtiment (bureau et magasin) et meubles nécessaires pour l'exécution du  
Projet
2. Eau et électricité, ligne de téléphone nécessaires pour l'exécution du  
Projet
3. Autres commodités jugées nécessaires d'un commun accord

07

6

**LISTE DES FRAIS COURANTS**

1. De la partie Nigérienne

- Frais d'entretien et de carburant des motos des agents vulgarisateurs
- Frais de déplacement des homologues Nigériens et personnes concernées

2. De la Partie Japonaise

- Tout autre coût d'opération y compris les deux points indiqués ci-dessus, en cas de difficultés de financement

07

0

## COMITE DE PILOTAGE

Pour la bonne marche du Projet, un Comité de Pilotage est mis en place et se réunira deux fois par an et en cas de nécessité.

## 1. Fonctions

- (1) Evaluer les activités réalisées au cours de l'année écoulée ;
- (2) Examiner les difficultés rencontrées et proposer des solutions ;
- (3) Examiner et approuver le programme annuel des activités du Projet ;
- (4) Examiner les dépenses annuelles du Projet ;
- (5) Autres

## 2. Président: Secrétaire Général du Ministère de l'Agriculture

## 3. Vice Président: Directeur Général de l'Agriculture, Ministère de l'Agriculture

## 4. Secrétaire: Coordinateur du Projet

## 4. Participants

## (1) Partie Nigérienne

- Secrétaire Général du Ministère de l'Agriculture;  
Le Conseiller Technique du Ministre
- Représentants des Directeurs Centraux du Ministère de l'Agriculture (DGA, DGGR, DEP, DAC/POR)
- Représentants des Directeurs Régionaux de l'Agriculture des régions concernées;
- Représentant du Ministère de l'Hydraulique et de l'Environnement et de la Lutte contre la Désertification
- Représentant du Ministère de l'Hydraulique;
- Représentant du Ministère du Plan et de l'Aménagement du Territoire et du Développement Communautaire;
- Représentant du Ministère de la Santé Publique;
- Représentant du Ministère de l'Education Nationale;
- Représentant du Ministère de l'Elevage et des Industries Animales;

• Représentant du Ministère de la Promotion de la Femme et de la Protection de l'enfant;

• Représentant du Ministère de l'Economie et des Finances;

• Représentant du Secrétariat Exécutif de la SDR;

• Représentant du Code Rural;

Un Représentant des producteurs par région (RECA)

(2) Partie Japonaise:

• Experts de la JICA

• Représentant Bureau de la JICA au Niger

NB : Un officiel de l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire peut participer au Comité de Pilotage en tant qu'observateur

MINUTES OF MEETINGS  
BETWEEN THE JAPANESE DETAILED PLANNING STUDY TEAM  
AND  
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF NIGER  
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
FOR  
SAHEL OASIS PROJECT

The Japanese Detailed planning Study Team (hereinafter referred to as “the Team”), organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) and headed by Mr. Shinjiro AMAMEISHI, visited the Republic of Niger from 16th October to 27th October, 2011, for the purpose of working out the details of the technical cooperation based on the contents of request by the Government of Niger for the Sahel Oasis Project. (hereinafter referred to as “the Project”).

During its stay, the Team visited the water reservoir sites and villages in Tahoua and Maradi region and other developing partners that work in the rural development sector such as UNDP.

The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities of Niger with respect to measures to be taken by both parties for the successful implementation of the Project.

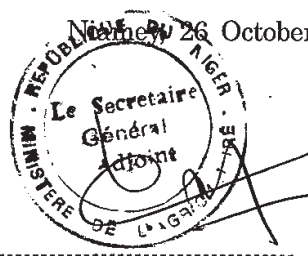
As a result of the discussions, both parties have agreed to record the matters in the documents attached hereto. Both parties will convey the contents of the Minutes of Meetings to their respective governments.

These texts were done in both English and French, each text being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.



Mr. Nobuyuki YAMAURA  
Resident Representative

Japan International  
Cooperation Agency  
Niger Office



Dr. Assane Dagna MOUMOUNI  
Deputy Secretary General  
Ministry of Agriculture  
Republic of Niger



## The Attached Document

### 1. Background and Summary

JICA has dispatched study teams to Niger twice to discuss the implementation of the Project in 2009 and 2010 as a result of Action Plan of Sahel Oasis Development Study (EDOS-AP) was formulated. EDOS-AP is planning to be applied for five(5) regions, namely Maradi, Tahoua, Dosso, Tillabery, and Niamey. After the unpredictable suspension of implementation because of the coup in Niger, JICA dispatched the third study team to Niger to reformulate the basic design of the Project. Through collaboration for project preparation work, both parties confirmed cooperation framework for the future implementation of the Project. And the both parties agreed to the following matters through a series of discussions.

### 2. Project title

Both parties agreed that as the aim of the Project should be clearly reflected in the project title, the Project title has been changed from "The Sahel Oasis Project" to "Project on Effective Utilization of Reservoirs and Auto-Promotion of Local Communities in the Sahel."

### 3. Draft PDM and PO

Both parties agreed on the framework described in the Draft Project Design Matrix (PDM) and Draft Plan of Operation (PO) attached as Annex 1 and Annex 2. Also it was confirmed that PDM and PO will be finalized and used as management tools by both parties when the project starts. Main points changed from the previous Minutes of Meetings are as follows;

#### (1) Target reservoirs

Taking into account the security situation in the Northern parts of Niger, two reservoirs (Gadiyaw and Akoukou) in Tahoua region will not be target because of the limitation of Japanese experts' access and activities in accordance with the JICA security rule.

#### (2) Japanese experts

Japanese experts will be dispatched for the following fields;

- Chief Advisor/ Rural development
- Organization of reservoir users
- Irrigation/Agricultural Engineering
- Extension of agricultural technique
- Processing, Preservation and Commercialization of Agricultural Products
- Coordinator

#### (3) Output 4

The Team suggested that the Project needed to prepare activities not only to implement EDOS-AP, but also to enhance the implementation capacity of

governmental institutions from a point of view of sustainability. As a result of discussions, both parties agreed to set Output 4 which aims to enhance the implementation capacity of governmental institutions.

#### 4. Result Based Management

Nigerien side requested that the Project will be managed by the means of Result Based Management which is applied to all the projects implemented by MAG. The Team proposed that it will be fulfilled based on the information of PDM and PO when the Project starts, and Nigerien side accepted the proposition.

#### 5. Cost sharing

In the previous meeting held in January 2010, it was stated as follows:

*MDA will try to acquire the necessary counterpart fund for implementation of Action Plan of Sahel Oasis Development Study (EDOS) from Ministry of Economy and Finance in the budget discussion of the fiscal year 2011 and the coming years. The fund will be utilized to maintain the following actions of the Project:*

*-Maintenance and gasoline fee of extension workers' motorbikes*

*-Business trip allowance and transportation fee of Nigerien counterparts and persons concerned*

*Also, MDA will apply for the usage of 2KR counterpart fund for the above-mentioned purposes for the fiscal year 2010.*

*JICA will cover the cost for dispatching Japanese experts, necessary equipments and operational cost including the two above-mentioned items in case of difficulty of financing.*

Nigerien side claimed that it was the case of difficulty of financing because the procedures for budget of 2012 were completed and it was impossible to acquire the budget above-mentioned. The Team understood the situation and proposed that the cost above-mentioned will be covered by the Project in the first year, and MAG will make efforts to cover the cost from the second year, and Nigerien side accepted the proposition. However, in case Nigerien side faces difficulties in the second and third years, Japanese side will consider to cover the necessary costs.

#### 6. Nigerien counterparts

The Team requested Nigerien side to assign more than 3 personnel for the Project to ensure the smooth and effective implementation of the Project. Nigerien side proposed that every department/direction concerned will assign persons in charge of the Project though their assignment is not on permanent basis. The Team urged Nigerien side to take necessary measures that the persons in each department/direction will be well involved in the Project.

#### 7. Assignment of extension workers

The Team requested that extension workers will be assigned to the areas

①

②

which have target reservoirs by the starting time of the Project to implement the activities prepared. Nigerien side accepted the request.

#### 8. Dissemination of the Project's results

Although the Project will try to disseminate its results and experience through its activities in/outside of the target regions, the Team suggested that Nigerien side will also make efforts to disseminate its results and experience.

#### 9. Rehabilitation of the target reservoirs

Both parties agreed that Nigerien side will be responsible for the construction for rehabilitation of target reservoirs if it is found to be necessary as a result of the inventory survey, and the Japanese side will partly assist the construction work.

#### 10. Draft R/D

The Record of Discussions (R/D), as an official document which defines contents of the technical cooperation project, was prepared and agreed through a series of discussions as attached in Annex 3. The draft R/D will be finalized in the course of further consultations towards the signing. The Project will be initiated after the signature of the R/D.

Annex 1: Draft of the PDM (Project Design Matrix)

Annex 2: Draft of the PO (Plan of Operation)

Annex 3: Draft of the R/D (Record of the Discussion)

Project Design Matrix (PDM)

ANNEX 1

Project Title: Project on Effective Utilization of Reservoirs and Auto- Promotion of Local Communities in the Sahel

Duration: 3 years

Ver.1

Target Area: Tahoua and Maradi regions

Date: October 26 2011

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators*	Means of Verification	Important Assumption
<b>Overall Goal</b> - The reservoirs in Tahoua and Maradi regions are utilized sustainably. - Results and lessons learned of the Project are applied to utilization of reservoirs in Dosso, Niamey and Tillabery regions.	- More than 12 reservoirs in the two target regions fully function to enable farmers to continue activities. - 50 % of the activities which were conducted at the end of the Project are continued. - At least one reservoir site in the each region, results and lessons learned of the Project are applied to the utilization.	- Monitoring report of MAG - Post-evaluation study	/
<b>Project Purpose</b> Sustainable rural development is promoted by effective utilization of reservoirs in Tahoua and Maradi regions.	- The target reservoirs fully function to enable farmers to continue the activities. - 70 % of the reservoir users' groups make their action plan and conduct the monitoring. - Effective utilization of reservoirs are adopted in the agricultural action plans in Tahoua and Maradi regions.	- Project report - Final evaluation study - Agricultural action plans in Tahoua and Maradi regions	- Reservoirs in the target area remain usable. - No unexpected natural disaster occurs. - Government policy on reservoir utilization will be maintained.
<b>Outputs</b> 1. Situation of water utilization, direction of adequate farming and activities to be implemented in the target sites are clarified.	- Implementation plan of the Project is formulated at each site.	- Project report	- Target reservoirs remain usable. - No unexpected natural disaster occurs.
2. The system for utilization of reservoirs by extension workers and reservoir users is developed in the target sites.	- The number of organizations for effective utilization of reservoirs is more than 18. - 70 % of the participants of the trainings understand the contents of the training. - 70 % of the persons concerned understand important information of the Project.	- Project report - Midterm evaluation study	- The counterparts remain at the same positions.
3. Profit of the reservoir users is improved in the target sites.	- Profit of reservoir users in the target sites is improved by 20 %.	- Questionnaire survey of reservoir users' activities - Project report - Final evaluation study	

LA

<p>4. Implementation capacity of projects is enhanced in DRA and MAG.</p>	<p>- 70 % of the participants of the workshops understand the contents of the workshops.          -70 % of the staff of DRA and MAG understand the contents of the updated guidelines and manuals.          - 70 % of the staff of DRA and MAG understand the way of public relation activities.</p>	<p>- Project report          - Final evaluation study</p>	
<p><b>Activities</b>          1-1. To update the result of the inventory study for the target 18 sites in Maradi and Tahoua regions and implement repair works as the need arises          1-2. To designate sites to be targeted and activities to be implemented in each site based on the result of Activity 1-1          1-3. To conduct an environment and social impact survey            2-1. To train extension workers to enhance extension activities          2-2. To install a system of distribution and capitalization of information on agricultural extension service centering on MAG and each DRA          2-3. To establish necessary organizations for effective utilization of reservoirs, such as cooperatives of the reservoir users, BLPC, etc.          2-4. To train the above mentioned organizations on the maintenance of reservoirs          2-5. To train the above mentioned organizations for the management of natural resources            3-1. To train the cooperatives on irrigated agriculture          3-2. To train the cooperatives on processing, preservation, marketing of agricultural products          3-3. To train the cooperatives on livestock keeping and aquaculture          3-4. To introduce livelihood improvement activities          3-5. To introduce micro finance          3-6. To implement small scale rehabilitation of reservoirs and installation of a simplified water intake as necessary for the activities          3-7. To implement the final environmental and social evaluation            4-1. To establish the reporting system from DRA to MAG          4-2. To compile results and lessons learned of the Project and conduct workshops to persons concerned          4-3. To update the guidelines and manuals for organization, capacity development and income improvement of reservoir users          4-4. To conduct public relation activities to persons concerned on the results of the activities for organization, capacity development and income improvement of reservoir users</p>	<p style="text-align: center;"><b>Inputs</b></p> <p><b>Japan</b>          1. Experts          -Chief Advisor / Rural development          -Organization of reservoir users          -Irrigation / Agricultural engineering          -Extension of agricultural technique          -Processing, preservation and commercialization of agricultural products          -Coordinator          2. Equipments          3. Operational cost</p>	<p>- Target reservoirs remain usable.          - No unexpected natural disaster occurs.          - The extension workers remain in the project sites.</p>	
	<p><b>Niger</b>          1. Counterparts (central and regional level)          2. Project office and the running cost</p>	<p><b>Precondition</b>          - Government policy on reservoir utilization will be maintained.</p>	

\* The number of each indicator is tentative. It will be reviewed in the Mid-term review.

BLPC: Basic Land Property Commission

MAG: Ministry of Agriculture

DRA: Regional Direction of Agricultural Development

f



[DRAFT]

RECORD OF DISCUSSIONS  
 BETWEEN  
 JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND  
 AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF  
 THE REPUBLIC OF NIGER  
 ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
 FOR THE PROJECT  
 ON EFFECTIVE UTILIZATION OF RESERVOIRS AND AUTO-PROMOTION OF  
 LOCAL COMMUNITIES IN THE SAHEL

With regard to the Minutes of Meeting of the Detailed Study signed on October 25, 2011, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") had a series of discussions through its Chief Representative of JICA in the Republic of Niger with the Nigerien authority concerned with respect to desirable measures to be taken by JICA and Nigerien Government for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, JICA and the Nigerien authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Niamey, \_\_\_\_\_

---

Mr. Nobuyuki YAMAURA  
 Chief Representative  
 Niger Office  
 Japan International Cooperation  
 Agency

---

Mr. Illa DJIMRAO  
 Secretary General  
 Ministry of Agriculture

o

o

## THE ATTACHED DOCUMENT

### I. COOPERATION BETWEEN JICA and Nigerien Government

1. The Government of Niger will implement the Project on Effective Utilization of Reservoirs and Auto-Promotion of Local Communities in the Sahel (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

### II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan, JICA will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

1. **DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS**  
JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II.
2. **PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT**  
JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The Equipment will become the property of the Government of Niger upon being delivered C.I.F. (cost, insurance and freight) to the Nigerien authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation.
3. **TRAINING OF NIGERIEN PERSONNEL IN JAPAN**  
JICA will receive the Nigerien personnel connected with the Project for technical training in Japan.

### III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF NIGER

1. The Government of Niger will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of Niger will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Nigerien nationals as a result of Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of Niger
3. The Government of Niger will grant in Nigerien privileges, exemptions and



benefits as listed in Annex IV and will grant privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.

4. The Government of Niger will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II-1.
5. The Government of Niger will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Nigerien personnel from technical training in Japan will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the laws and regulations in force in Niger, the Government of Niger will take necessary measures to provide at its own expense:
  - (1) Services of the Nigerien counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex V;
  - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex VI;
7. In accordance with the laws and regulations in force in Niger, the Government of Niger will take necessary measures to meet:
  - (1) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in Niger on the Equipment referred to in II-2 above; and
  - (2) Running expenses necessary for the implementation of the Project as listed in Annex VII.

#### IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Director General of Agriculture, Ministry of Agricultural Development (MDA), as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. \_\_\_\_\_ as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. The Japanese Team Leader will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Nigerien counterpart personnel on technical matters pertaining to the

implementation of the Project.

5. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Piloting Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VIII.

#### V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the Nigerien authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

#### VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of Niger undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Niger except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

#### VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and the Government of Niger on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

#### VIII. MESURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of Niger, the Government of Niger will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Niger.

#### IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three (3) years from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_.

ANNEX I	MASTER PLAN
ANNEX II	LIST OF JAPANESE EXPERTS
ANNEX III	LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
ANNEX IV	PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS
ANNEX V	LIST OF NIGERIEN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
ANNEX VI	LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES
ANNEX VII	LIST OF RUNNING EXPENSES

9

6

ANNEX VIII PILOTING COMMITTEE

9

8

## MASTER PLAN OF THE PROJECT

### 1. Overall goal

- The reservoirs in Tahoua and Maradi regions are utilized sustainably.
- Results and lessons learned of the Project are applied to utilization of reservoirs in Dosso, Niamey and Tillabery regions.

### 2. Project purpose

Sustainable rural development is promoted by effective utilization of reservoirs in Tahoua and Maradi regions.

### 3. Outputs

- (1) Situation of water utilization, direction of adequate farming and activities to be implemented in the target sites are clarified.
- (2) The system for utilization of reservoirs by extension workers and reservoir users is developed in the target sites.
- (3) Profit of the reservoir users is improved in the target sites.
- (4) Implementation capacity of projects is enhanced in DRDA and MAG.

### 4. Activities

#### Output (1)

- 1-1. To update the result of the inventory study for the target 18 sites in Maradi and Tahoua regions and implement repair works as the need arises
- 1-2. To designate sites to be targeted and activities to be implemented in each site based on the result of Activity 1-1
- 1-3. To conduct an environment and social impact survey

#### Output (2)

- 2-1. To train extension workers to enhance extension activities
- 2-2. To install a system of distribution and capitalization of information on agricultural extension service centering on MAG and each DRDA
- 2-3. To establish necessary organizations for effective utilization of reservoirs, such as cooperatives of the reservoir users, BLPC, etc.
- 2-4. To train the above mentioned organizations on the maintenance of reservoirs
- 2-5. To train the above mentioned organizations for the management of natural resources

5

6

Output (3)

- 3-1. To train the cooperatives on irrigated agriculture
- 3-2. To train the cooperatives on processing, reservation, marketing of agricultural products
- 3-3. To train the cooperatives on livestock keeping and aquaculture
- 3-4. To introduce livelihood improvement activities
- 3-5. To introduce micro finance
- 3-6. To implement small scale rehabilitation of reservoirs and installation of a simplified water intake as necessary for the activities
- 3-7. To implement the final environmental and social evaluation

Output (4)

- 4-1. To establish the reporting system from DRDA to MAG
- 4-2. To compile results and lessons learned of the Project and conduct workshops to persons concerned
- 4-3. To update the guidelines and manuals for organization, capacity development and income improvement of reservoir users
- 4-4. To conduct public relation activities to persons concerned on the results of the activities for organization, capacity development and income improvement of reservoir users

LIST OF JAPANESE EXPERTS

- (1) Chief Advisor/ Rural development
- (2) Organization of reservoir users
- (3) Irrigation/Agricultural Engineering
- (4) Extension of agricultural technique
- (5) Processing, Preservation and Commercialization of Agricultural Products
- (6) Coordinator

Note: The Chief advisor of the Project may serve in other capacities as technical experts.

Note: Access of the experts to certain sites of the Project may be limited in accordance with the security rule of JICA.



**LIST OF EQUIPMENT**

The machinery and the equipment necessary for the implementation of the Project will be provided by the Japanese side within the limits of the budget allocated to the technical cooperation. Main items of machinery and equipment to be provided are as follows:

- Equipment for the strengthening of extension activities
- Other necessary equipment

Note: Specifications and quantity of the above-mentioned equipment will be determined through mutual consultation between JICA and the Government of Niger.

①

②

**PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND ADVANTAGES FOR JAPANESE  
EXPERTS**

In accordance with the laws and regulations in force in Niger, the Government of Niger will grant the following privileges, exemptions and advantages:

1. Exemption from income tax and other charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad for the Japanese experts.
2. Exemption from import and export duties and any other charges imposed on personal and household effects of the Japanese experts and their families.
3. Usage of all the available means to provide medical and other necessary assistance to the Japanese experts and their families.
4. Issue of entry and exit visas for the Japanese experts and their families free of charge upon application.
5. Issue of stay permit of the Japanese experts and their families to secure the cooperation of all government organizations necessary for the performance of the duties of the experts.
6. Exemption from customs duties for import and export of machinery and equipment by the Japanese experts in connection with the Project activities.



**LIST OF NIGERIEN COUNTERPARTS AND ADMINISTRATIVE  
PERSONNEL**

1. Project Director

Director General of Agriculture, Ministry of Agriculture (MAG)

2. Project Office Personnel

(1) Project Manager

(2) Personnel responsible for activities in Tahoua region

(3) Personnel responsible for activities in Maradi region

3. Personnel for cooperation

(1) Directors of MAG

(2) Relevant Regional Directors of MAG

(3) Agricultural Officers concerned

- Relevant Regional extension officers

(4) Other Supportive personnel mutually agreed upon as necessary.

9

8

**LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES**

1. Building (office and storage) and furniture necessary for the implementation of the Project
2. Necessary water and electricity, telephone line for the implementation of the Project
3. Other facilities mutually agreed upon as necessary

07

0

**LIST OF RUNNING EXPENSES**

1. Nigerien Side

- Maintenance and gasoline fee of extension workers' motorbikes
- Business trip allowance and transportation fee of Nigerien counterparts and persons concerned

2. Japanese Side

- All operational cost including the two above-mentioned items in case of difficulty of financing.



## PILOTING COMMITTEE

For good operation of the Project the piloting committee will be established and meeting will be held once a year and when the need may arise.

## 1. Functions

- (1) Evaluate the activities implemented within the year
- (2) Review difficulties encountered and the proposals of solutions
- (3) Review and approve the annual program of activities of the Project
- (4) Review the annual expenditure of the Project
- (5) Others

2. Chairperson: Secretary General, Ministry of Agriculture

3. Vice chairperson: Director General of Agriculture, Ministry of Agriculture

3. Secretary: Project Manager

## 4. Participants

## (1) Nigerien side

- Secretary General , Ministry of Agriculture;
- Representative of central directors of the Ministry of Agriculture (DGA, DGGR, DEP, DAC/POR)
- Representatives of regional directors concerned of the Ministry of Agriculture;
- Representative of the Ministry of Environment and Desertification Control;
- Representative of the Ministry of Water Resources;
- Representative of the Ministry of Territory Planning and Community Development;
- Representative of the Ministry of Health;
- Representative of the Ministry of Education;

- Representative of the Ministry of livestock and Animal Industries;
- Representative of the Ministry of Woman Development and Child Protection;

- Representative of the Ministry of Economy and Finances;
- Representative of the Executive Secretary of the RDS;
- Representative of the Rural Code;

(2) Japanese side:

- JICA Experts
- Representative of JICA Niger Office

Notes: An official of the Embassy of Japan in Ivory Coast may attend the meeting of the piloting Committee an observer.

7

6